

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ІЗМАЇЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНИХ МОВ

«ЗАТВЕРДЖЕНО»

Вченою радою факультету іноземних мов
Протокол № 7 від 18.03.2021р.
Голова:  доц. Шавловська Т.С.



ПРОГРАМА АТЕСТАЦІЙНОГО ЕКЗАМЕНУ

з Французької мови та методики її навчання
(назва атестаційного екзамену)

освітній ступінь бакалавр
(назва освітнього ступеня)

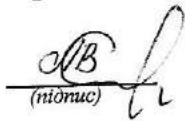
спеціальність 014 Середня освіта
(код і назва спеціальності)

освітня програма Середня освіта: мова і література (англійська)

Середня освіта: мова і література (французька)
(назва освітньої програми)

ПОГОДЖЕНО:

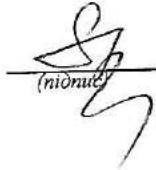
Гарант освітньої програми:


(підпис)

доц. Стародєдова Л.В.
(ініціали, прізвище)

ПОГОДЖЕНО:

Голова ради з якості вищої освіти
факультету іноземних мов:


(підпис)

доц. Рябушко С.О.
(ініціали, прізвище)

РЕКОМЕНДОВАНО:

кафедрою романо – германської філології
та МНІМ

протокол № 7 від 17.02.2021 р.

Завідувач кафедри


доц. Рябушко С.О.
(підпис, ініціали, прізвище)

Розробники програми:

Кудінова Ольга Іванівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо – германської філології та МНІМ

Стародєдова Людмила Валентинівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо – германської філології та МНІМ

Рецензент програми:

Сорока Тетяна В'ячеславівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології

МЕТА І ЗАВДАННЯ АТЕСТАЦІЙНОГО ЕКЗАМЕНУ

Метою атестаційного екзамєну є: встановлення відповідності засвоєних здобувачем ОС «бакалавр» рівня та обсягу загально-професійних компетентностей вимогам стандартів вищої освіти та ОП «Середня освіта: мова і література (англійська). Середня освіта: мова і література (французька)»

Завданнями атестаційного екзамєну з французької мови та методики її навчання є: виявлення у здобувачів ОС «бакалавр» за предметною спеціальністю 014.02 Мова і література (англійська) рівня сформованості теоретичних знань та практичних навичок володіння французькою мовою та методикою її навчання, що складають їх професійно-педагогічну комунікативну компетентність.

2. ЕТАПИ ТА ФОРМИ ПРОВЕДЕННЯ

2.1. Етапи проведення: 1 етап

2.2. Форми проведення – усна

3. СТРУКТУРА ТА ЗМІСТ ЕКЗАМЕНАЦІЙНИХ ЗАВДАНЬ

3.1. Структура екзаменаційного завдання

Назва екзаменаційного завдання	Компетентності, що перевіряються	Результати навчання, що перевіряються
Завдання №1 – лінгвістичний аналіз художнього тексту та пояснення сутності деяких підкреслених мовних явищ з тексту	ФК 5. Здатність використовувати досягнення сучасної науки в галузі теорії та історії французької мови в закладах загальної середньої освіти, практиці навчання французької мови ФК 7. Здатність дотримуватися сучасних мовних норм (з французької, української мов), використовувати різні форми й види комунікації в освітній діяльності, обирати мовні засоби відповідно до стилю й типу тексту ФК 10. Здатність інтерпретувати й зіставляти мовні та літературні явища, використовувати різні прийоми й методи аналізу художнього тексту	ПРН 3. Знати мовні норми, соціокультурні ситуації розвитку французької мови, особливості використання мовних одиниць у певному контексті, мовного дискурсу художньої літератури ПРН 9. Володіти різними видами аналізу художнього твору, визначати його жанрово-стильові своєрідності, місце в літературному процесі, традиції й новаторство, зв'язки твору з фольклором, міфологією, релігією, філософією; виділяти значення для національної та світової культур. ПРН 11. Порівнювати мовні та літературні факти, явища, визначати їхні подібності й відмінності

<p>Завдання №2 – реферування франкомовного газетного дискурсу й укладання тесту множинного вибору (5-10 завдань) за текстом</p>	<p>ФК 8. Здатність використовувати когнітивно-дискурсивні вміння, спрямовані на сприйняття й породження зв'язних монологічних і діалогічних текстів в усній та письмовій формах (французькою мовою), володіти методикою формування й розвитку комунікативної компетенції учнів</p> <p>ФК 16. Здатність розуміти вимоги до діяльності за спеціальністю, зумовлені необхідністю забезпечення сталого розвитку України, її зміцнення як демократичної, соціальної, правової держави</p>	<p>ПРН 7. Уміти працювати з теоретичними та науково-методичними джерелами (зокрема цифровими), видобувати, обробляти й систематизувати інформацію, використовувати її в освітньому процесі</p> <p>ПРН 8. Володіти комунікативною франкомовною компетентністю (лінгвістичний, мовленнєвий, соціокультурний, прагматичний компоненти, відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти), здатність удосконалювати й підвищувати власний компетентнісний рівень у вітчизняному та міжнародному контексті</p>
<p>Завдання №3 – з перевірки методичної та психолого-педагогічної компетенцій майбутніх бакалаврів</p>	<p>ФК 1. Здатність формувати в учнів предметні компетентності</p> <p>ФК2. Здатність застосовувати сучасні методи й освітні технології навчання</p> <p>ФК 4. Здатність аналізувати особливості сприйняття й засвоєння учнями навчальної інформації з метою прогнозу ефективності та корекції освітнього процесу</p> <p>ФК6. Здатність реалізовувати ефективні підходи (особистісно-орієнтований, діяльнісний, компетентнісний) до викладання французької мови на підставі передового вітчизняного й міжнародного досвіду</p> <p>ФК 11. Здатність доцільно використовувати й створювати сучасне навчально-методичне</p>	<p>ПРН 1. Знати сучасні філологічні й дидактичні засади навчання французької мови</p> <p>ПРН 5. Знати державний стандарт загальної середньої освіти, навчальні програми з французької мови для закладів загальної середньої освіти та практичні шляхи їхньої реалізації в різних видах урочної та позаурочної діяльності учнів</p> <p>ПРН 14. Володіти методиками білінгвального й інтегрованого навчання мови, дидактикою багатомовності та методикою паралельного вивчення споріднених мов, методикою роботи в гетерогенному (змішаному) навчальному середовищі</p> <p>ПРН 15. Застосовувати сучасні методики й технології (зокрема інформаційні) для забезпечення якості освітнього процесу в закладах загальної середньої освіти.</p> <p>ПРН 19. Мати здатність до</p>

	<p>забезпечення (обладнання) для проведення занять ФК 12. Здатність до критичного аналізу, діагностики й корекції власної педагогічної діяльності, оцінки педагогічного досвіду (вітчизняного, закордонного) у галузі викладання французької мови з метою професійної саморегуляції й свідомого вибору шляхів вирішення проблем в освітньому процесі</p>	<p>ефективного спілкування в науково-навчальній, соціально-культурній та офіційно-діловій сферах; участь у дискусіях, відстоювання власної думки (позиції), дотримання культури поведінки ПРН 20. Мати здатність до організації освітнього процесу у закладах загальної середньої освіти, співпраці учнів (вихованців), ефективної співпраці в команді (педагогічному колективі освітнього закладу, інших професійних об'єднаннях)</p>
--	---	---

3.2. Зміст екзаменаційних завдань

Атестаційний екзамен з французької мови та методики її навчання складається з трьох завдань для перевірки фахових компетентностей зі спеціальності.

завдання 1: лінгвістичний аналіз художнього тексту та пояснення сутності деяких підкреслених мовних явищ з тексту.

завдання 2: реферування статті французькомовного газетного дискурсу й укладання тесту множинного вибору (5-10 завдань) за текстом.

завдання 3: з перевірки методичної та психолого-педагогічної компетенцій майбутніх бакалаврів

Завдання № 1 – лінгвістичний аналіз художнього тексту та пояснення сутності деяких підкреслених мовних феноменів з тексту

1.1. Орієнтовний перелік франкомовних художніх текстів для здійснення їх лінгвістичного аналізу (Guy de Maupassant: contes et nouvelles choisis)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. <i>La Parure</i> | 11. <i>Deux Amis</i> |
| 2. <i>La mère Sauvage</i> | 12. <i>Une Vendetta</i> |
| 3. <i>Le père Milon</i> | 13. <i>Le Voyage du Horla</i> |
| 4. <i>La Bécasse</i> | 14. <i>Les Épingles</i> |
| 5. <i>Le Testament</i> | 15. <i>Un soir</i> |
| 6. <i>La Rempailleuse</i> | 16. <i>Mon Oncle Jules</i> |
| 7. <i>Mademoiselle Fifi</i> | 17. <i>Aux Champs</i> |
| 8. <i>Un drame vrai</i> | 18. <i>Mademoiselle Perle</i> |
| 9. <i>Lui?</i> | 19. <i>En mer</i> |
| 10. <i>La peur</i> | 20. <i>Qui sait?</i> |

Схема лінгвістичного аналізу тексту (складена на базі теорії Ж. Гард-Тамін)//Schema de l'analyse linguistique du texte litteraire (basé sur la théorie de J.Gardes-Tamine)

1. *Renseignements sur l'auteur (époque, oeuvre, courant littéraire, idées générales et esthétiques).*
2. *Oeuvre (titre, genre et résumé).*
3. *Contenu (en bref) du texte.*
4. *Thème et idée du texte.*
5. *Commentaire du titre du texte.*
6. *L'image de l'oeuvre.*
7. *Caractéristique des personnages principaux.*
8. *Moyens expressifs accentuant le sujet: styles d'exposé (argumentatif, informatif, narratif, descriptif, monologue, dialogue, monologue intérieur, discours indirect libre); tonalité de l'extrait (lyrique, épique, pathétique, comique, ironique);*
9. *Procédés stylistiques animant les images: figures stylistiques (comparaison, épithète, ironie, hyperbole, antithèse, répétition, anaphore, gradation, parallélisme, litote, euphémisme, périphrase, oxymore); tropes (métonymie, métaphore, personnification, réticence, allégorie, leitmotiv).*
10. *Moyens lexicaux, enrichissant le langage de l'auteur: synonymes, homonymes, antonymes; champs sémantiques; champs lexicaux; emprunts, néologismes, archaïsmes; locutions phraséologiques, proverbes; langage parlé, dialecte, argot; mots péjoratifs; jargon de profession, terminologie spéciale.*
11. *Les particularités de la syntaxe du texte: longueur des phrases (très longues ou bien très courtes rapides, complexe, plusieurs subordonnées, etc.); temps des verbes; mises en relief: tournures d'insistance, reprise, anticipation; interrogations, exclamations; ellipses;*
12. *L'image du narrateur (narrateur impersonnel, narrateur personnifié, narrateur: personnage principal).*
13. *L'image du texte présentée dans des autres oeuvres artistiques.*
14. *Valeur esthétique du texte.*
15. *But pédagogique du texte.*

1.2. Питання з теоретичних дисциплін (теоретична фонетика, теоретична грамати́ка, лексиколо́гія, стилі́стика), щодо визначення деяких лінгвістичних явищ, котрі підкреслені в тексті для аналізу:

Теоретична фонетика

1. *La comparaison de l'articulation des voyelles françaises et des voyelles ukrainiennes.*
2. *La classification des voyelles françaises.*
3. *Le système vocalique traditionnel*
4. *Les particularités de prononciation des consonnes françaises :*

5. *La comparaison de l'articulation des consonnes françaises et des consonnes ukrainiennes (russes).*
6. *La classification des consonnes françaises.*
7. *Traits particuliers et essentiels du consonantisme français.*
8. *La caractéristique générale de la prononciation française.*
9. *La langue parlée et la phonétique à l'époque actuelle.*
10. *Les niveaux de prononciations*
11. *Styles de prononciation.*
12. *Eléments phonostylistiques dans le style plein et dans le style parlé.*
13. *Le système d'habitudes articulatoires.*
14. *Dix intonations de P. Delattre*
15. *Intonèmes (prosodèmes)*
16. *Statut phonologique du [ə] caduc.*
17. *Les observations sur les phénomènes de l'enchaînement et de la liaison en style parlé et officiel.*
18. *Accentuation du français*
19. *Syllabe phonique*
20. *Groupe rythmique*
21. *Alternance des phonèmes.*
22. *Modifications qualitatives*
23. *Le système consonantique de P.Fouché et B. Malmberg, de Ščerba, de F.Leroud et A. Rapanovitch*
24. *Le système vocalique traditionnel (de Malmberg), de G.Gougenheim, de P.Fouché et P.Delattre, de Ščerba, de Chigarevska.*
25. *Trois aspect des unités phoniques.*

Теоретична граматика

1. *Signification grammaticale, catégorie grammaticale, forme grammaticale.*
2. *Les catégories essentielles de substantifs.*
3. *Structure morphologique du verbe.*
4. *Catégories grammaticales du verbe.*
Les tâches essentielles de l'article.
5. *L'interjection comme partie du discours autonome.*
6. *Le pronom en tant que terme complexe du système des parties du discours.*
7. *Moyens d'expression de degrés de comparaison et d'intensité.*
8. *Principes du classement de la proposition.*
9. *Mots-propositions, propositions incomplètes ou elliptiques.*
10. *Termes essentielles de la proposition.*
11. *Termes secondaires de la proposition.*
12. *Termes similaires ou multiples.*
13. *Phrases dont le terme essentiel unique est un nom (un pronom) ou un verbe.*
14. *Marques distinctives de la phrase de coordination par rapport à d'autres unités prédicatives.*
15. *Types de phrases de coordination avec conjonction.*
16. *Phrases de coordination sans conjonction.*

17. *Phrase complexe en tant qu'unité syntaxique.*
18. *Types de phrases complexe.*
19. *Phrase de subordination.*
20. *Termes essentielles de la proposition.*
21. *Termes secondaires de la proposition.*
22. *Termes similaires ou multiples.*
23. *Marques essentielles de la proposition en tant qu'unité syntaxique.*
24. *Principes du classement de la proposition.*
25. *Catégories grammaticales de l'adjectif.*

Лексикологія

1. *La lexicologie et les autres branches linguistiques.*
2. *L'étude d'un mot en synchronie dans la lexicologie comparée .*
3. *L'étude d'un mot en diachronie dans la lexicologie comparée .*
4. *La caractéristique du signe lexical.*
5. *Le signifiant et le signifié.*
6. *Le sème et le sémème*
7. *Le fonds primitif*
8. *Les unités phraséologiques dans le français et dans l'ukrainien.*
9. *La monosémie*
10. *La polysémie.*
11. *Les xénismes.*
12. *Le sens dénotatif du mot dans la lexicologie comparée.*
13. *Le sens connotatif du mot dans la lexicologie comparée*
14. *La caractéristique du champ sémantique dans la lexicologie comparée*
15. *La caractéristique du champ lexical dans la lexicologie comparée.*
16. *L'hyponyme dans le champ lexical*
17. *L'hyperonyme dans le champ lexical*
18. *L'évolution sémantique des mots*
19. *Formation des unités phraséologiques*
20. *Lexique à usage territorial*
21. *Le lexique à variation temporelle*
22. *La lexicographie*
23. *Types de dérivation*
24. *La caractéristique lexicale de la métaphore dans la lexicologie comparée*
25. *La caractéristique lexicale de la métonymie dans la lexicologie comparée.*

Стилїстика

1. *Fonction de la communication et style.*
2. *Caractères linguistiques des styles langagiers.*
3. *Normes de la langue.*
4. *Tonalité du texte.*
5. *Classification des styles langagiers.*
6. *Registres de la langue.*
7. *Champs lexical, champs sémantique.*

8. *Archaismes, emprunts, néologismes.*
9. *Locutions phraséologiques, proverbes.*
10. *Langage parlé, dialecte, argot.*
11. *Jargon de profession, terminologie spéciale.*
12. *Figures stylistiques: répétition, écarts usuels de répétitions; parallélisme; oppositions; 4. écarts d'expansion; hyperbole, leitmotiv.*
13. *Epithète. Comparaison.*
14. *Métonymie. Types de métonymies.*
15. *Synecdoque. Types de synecdoque.*
16. *Métaphore.*
17. *Métoplisme.*
18. *Types d'allégorie.*
19. *Périphrase.*
20. *Jeux sur les idées (litote, euphémisme, antiphrase, hyperbole)*
21. *Ironie.*
22. *L'aspect stylistique du substantif et du pronom.*
23. *La valeur stylistique des formes verbales.*
24. *L'enrichissement de la syntaxe. Déplacements.*
25. *Mises en relief : ellipse, reprise, anticipation, réticence.*

Завдання №2 – реферування франкомовного газетного дискурсу й укладання тесту множинного вибору (5-10 завдань) за текстом

2.1. Орієнтовні теми для обговорення:

1. *Франкомовні країни сучасного світу*
2. *Французькі національні культурні символи*
3. *Географічна своєрідність Франції*
4. *Французька політична система*
5. *Відображення національного світобачення у мові*
6. *Риси французького національного характеру*
7. *Культура Франції та її роль у розвитку світової культури*
8. *Французька мова в країнах Європи та світу*
9. *Французька мова сьогодення.*
10. *Французька ідентичність та ментальність*
11. *Історична та культурно – національна спадщина Франції*
12. *Історико-культурні мовні конотації, що пов'язані з культурною спадщиною регіонів Франції*
13. *Соціально – культурне життя сучасної Франції*
14. *Економічне життя сучасної Франції*
15. *Культурні концепти, пов'язані з організацією професійного життя. Сучасні професії.*

Приклад реферування франкомовного газетного дискурсу La télé dévoreuse d'enfants

Robert Solé

Le Monde

Le 22/06/1995

(*Le Temps prisonnier, de Liliane Lurçat*)

Pour habiller un bambin récalcitrant, rien de tel, paraît-il, qu'un poste de télévision allumé : ébloui par les images, captivé par les sons, le rebelle se laisse faire, ayant perdu toute envie de bouger. Ce n'est pas la seule utilisation pédagogique du petit écran : bien des parents ne lui confient-ils pas chaque jour leur progéniture « pour avoir la paix » ?

Pendant des années, Liliane Lurçat, docteur en psychologie, a enquêté sur l'enfance. Il était intéressant de connaître ses conclusions à propos de la télévision.

L'enfant d'aujourd'hui, explique-t-elle, est téléspectateur avant d'être écolier. La télé, devenue le nouvel imaginaire collectif, est l'un des principaux sujets d'échange en cour de récréation. Si elle n'empêche pas d'apprendre à lire, elle vole du temps à la lecture et affaiblit le désir de se plonger dans un livre. Nombre d'enfants se règlent au rythme de la télévision, quitte à manquer de sommeil. Ils manquent surtout de silence et de rêverie.

La télévision a fait de l'enfant un public, c'est-à-dire une catégorie bien précise de consommateurs auxquels sont destinés des émissions, des bandes dessinées, des jouets, des vêtements... Mais il est aussi un prescripteur d'achats dans sa famille et c'est pourquoi les spots publicitaires sont souvent taillés à sa mesure. La télé brouille les frontières entre les générations, opérant en quelque sorte une fusion des âges. L'enfant regarde aussi des émissions pour adulte – sans compter les cassettes « interdites » qu'il suffit d'introduire dans le magnétoscope. Certaines images de la sexualité ne peuvent que troubler sa sensibilité et la représentation qu'il se fait du monde. Quant aux images de violence, toutes les enquêtes conduites aux Etats-Unis montrent qu'elles ont une influence sur les jeunes téléspectateurs. On ne s'en inquiète que dans les cas extrêmes, lorsque sont commis des actes mimétiques décalquant une fiction présentée sur le petit écran. Mais on ferait mieux de s'intéresser à tous les effets moins visibles des images violentes: soumis à un bombardement émotionnel quotidien, associant peur et plaisir, l'enfant ne fait pas la distinction entre le réel et l'imaginaire.

Grandir, c'est partir à la conquête du monde, rencontrer des gens, se heurter à eux. Aujourd'hui, l'enfant connaît une socialisation par les médias, sans contacts directs. Il n'apprend pas le monde avec son corps mais du bout des yeux.

Liliane Lurçat met en garde les parents qui abandonnent leur enfant à la télévision. Si personne n'est là pour l'accompagner, l'aider à interpréter, dédramatiser, il s'habitue à la solitude, s'y adapte.

On aimerait lire des études aussi fines sur la télévision... les personnes âgées. Cette télévision dont ils sont les plus gros consommateurs et qui les viole chaque jours de mille manières en leur présentant une image du monde qui n'a plus rien à avoir avec celle de leur enfance.

Compte rendu:

Dans cet article du Monde, l'auteur analyse un livre – écrit par la psychologue Liliane Lurçat - qui traite des effets nocifs provoqués chez l'enfant par la télévision.

C'est d'abord l'écolier qui en est victime: en effet, il passe de plus en plus d'heures devant l'écran, au détriment des activités scolaires. Certes la télé n'empêche pas d'apprendre à lire mais elle accapare le temps autrefois consacré à la lecture. D'autre part, l'enfant manque de sommeil et il arrive en classe fatigué.

La télé s'attaque aussi à l'enfant en tant que spectateur et consommateur: victime des spots publicitaires attrayants, il exige l'achat de tel ou tel produit. Mais le plus est peut-être le fait que, regardant de émissions réservées aux adultes, l'enfant voit des images touchant à la sexualité qui jettent le trouble dans son esprit. Quant aux scènes de violence, il en est inondé et ne fait plus la distinction entre le réel et l'imaginaire.

Liliane Lurçat lance un appel aux parents pour qu'ils ne laissent pas leurs enfants seuls face au petit écran, mais qu'ils les aident à faire la part de la fiction. Le journaliste souhaiterait qu'on s'intéresse aussi aux personnes âgées face à la télévision.

2.2. Укладіть тестові завдання множинного вибору за опрацьованим текстом (5-10 завдань)

Приклад складання тестових завдань за текстом

"La réforme des retraites sera menée à son terme" : ce qu'il faut retenir des vœux d'Emmanuel Macron

Emmanuel Macron a prononcé sa traditionnelle allocution pour le Nouvel An [...].

"L'APAISEMENT" COMME LEITMOTIV

Pendant les jours précédents, l'Élysée avait dévoilé le leitmotiv : "apaiser" [...].

PAS DE CONCESSION SUR LA REFORME DES RETRAITES

Mais "apaiser n'est pas renoncer". Après cinq minutes de discours environ, Emmanuel Macron a abordé le sujet du moment, celui sur lequel sa parole était particulièrement scrutée : la réforme des retraites, contestée dans la rue depuis 28 jours, un record dans l'histoire des mouvements sociaux. Le Président a défendu "un projet de justice et de progrès social". Sur ce point, quatre aspects ressortent.

La détermination. *Le Président a énoncé sa volonté de "mener à bien la réforme": "Je mesure combien les décisions prises peuvent heurter et susciter des craintes et des oppositions. Faut-il pour autant renoncer à changer notre pays et notre quotidien? Non. Car ce serait abandonner ceux que le système a déjà abandonnés, ce serait trahir nos enfants, leurs enfants après eux, qui alors, auraient à payer le prix de nos renoncements. C'est pour cela que la réforme des retraites sera menée à son terme." [...]*

Par Aude Le Gentil

« Le journal du dimanche », le 31 décembre 2019

TEST

1. *Les médias utilisent par métonymie « l'Élysée » pour désigner*
 - a. *les services de la présidence de la République française*
 - b. *un ancien hôtel particulier parisien, situé au numéro 55 de la rue du Faubourg Saint-Honoré, dans le 8e arrondissement de Paris*
 - c. *l'architecte Armand-Claude Mollet*
 - d. *la résidence de Madame de Pompadour*
2. *L'actuel occupant du palais de l'Élysée est Emmanuel Macron, président de la République depuis*
 - a. *le mois de mai 2017*
 - b. *le mois de septembre 2010*
 - c. *le mois de mai 2000*
 - d. *le mois de mars 2020*

[...]

Завдання №3 – з перевірки методичної та психолого-педагогічної компетенцій майбутніх бакалаврів

3.1. Планування роботи вчителя німецької мови за підручником

Список підручників з французької мови:

1. *Чумак Н.П. Французька мова: 1-й рік навчання. 5 кл.: підруч. для закладів загальної середньої освіти / Н.П. Чумак, Т.В. Кривошеєва.-Вид 2-ге, дооп. – К.:Видавничий дім «Освіта», 2018.-208с.*
2. *Клименко Юрій Французька мова (1-й рік навчання), 5 кл.: підруч. для закладів загальної середньої освіти / Ю.М. Клименко.-К.: Методика Паблішинг, 2018.-168с. іл.. Вид 2-ге дооп.*
3. *Клименко Ю.М. Французька мова : підруч. для 5-го кл. спеціал. шк.. з поглибл. вивч.фр.мови./Клименко Ю.М.-К.: Генеза, 2013.- 224 с. іл..*
4. *Клименко Ю.М. Французька мова (2-й рік навчання): Підруч. для 6 класу загальноосвітніх навчальних закладів -К.: Видавництво «Методика Паблішинг», 2014.-224с. іл.*
5. *Клименко Ю.М. Мій французький друг: Франц. мова: Підруч.для 6 кл. (друга іноземна мова).- К.:Генеза, 2006. – 176с.*
6. *Чумак Н.П. Французька мова: 2-й рік навчання): підруч. для 6 кл. загальноосвіт. навч. закл./ Н.П. Чумак, Т.В. Кривошеєва.-Вид 2-ге, дооп. – К.:Видавничий дім «Освіта», 2014.-208с.*

- 7.Клименко Ю.М. Французька мова для спеціал. шк. з поглибл. вивч.фр.мови: підруч. для 7-го кл. загальноосвіт.навч.закл/Клименко Ю.М.-К.: Генеза, 2015.- 240 с. : іл.
- 8.Клименко Ю.М. Французька мова (7-й рік навчання): підруч. для 7-го кл. загальноосвіт.навч.закл/Клименко Ю.М.-К.: Генеза, 2015.- 232 с.
- 9.Клименко Ю.М. Французька мова: Підруч. для 7-го кл. загальноосвіт.навч.закл.-К.: Генеза, 2007.- 209 с.
- 10.Клименко Ю.М. Французька мова (4-й рік навчання): Підруч. для 8 класу загальноосвітніх навчальних закладів / Ю.М. Клименко-К.: Методика, 2016.- 224 с.: іл.
- 11.Клименко Ю.М. Французька мова (8-й рік навчання) = Français (la 8^{ième} année): підруч. для 8-го кл. загальноосвіт.навч.закл./Юрій Клименко.- Київ: Генеза, 2016. – 208 с.: іл.
- 12.Чумак Н.П. Французька мова (4-й рік навчання): Підруч. для 8 кл. загальноосвіт. навч. закл./Н.П, Чумак, Т.В. Кривошеєва - Ч.:ФОЛІО, 2016.- 240с.
- 13.Клименко Ю.М. Французька мова (9-й рік навчання) = Français (la 9^{ième} année): підруч. для 9-го кл. загальноосвіт.навч.закл./Юрій Клименко.- Київ: Генеза, 2017. – 208 с.: іл.
- 14.Клименко Ю.М. Французька мова (5-й рік навчання): Підруч. для 9 класу загальноосвітніх навчальних закладів -К.: Методика Паблішинг, 2017.-216с. іл.
- 15.Чумак Н.П. Французька мова (5-й рік навчання): Підруч. для 9 кл. загальноосвіт. навч. закл./Н.П, Чумак, Т.В. Кривошеєва - К.:Видавничий дім «Освіта», 2017.-224с.

ПРИКЛАД ПЛАНУ – КОНСПЕКТУ УРОКУ З ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

(розроблений вчителем французької мови Магерою А. В. URL: <https://klasnaocinka.com.ua/uk/article/plan-konspekt-uroku-z-frantsuzkoyi-movi.html>)

Клас 5

Тип уроку – урок формування навичок користування мовним матеріалом (лексичним)

Тема: Шкільне життя (La vie scolaire)

Мета:

Практична:

1.Формувати комунікативну компетенцію учнів;

2.Активізувати знання лексичного матеріалу учнями ;

Загальноосвітня: розширювати лінгвістичний кругозір учнів.

Розвиваюча: Розвивати мовну здогадку; розвивати навички читання, усного і писемного мовлення; розвивати вміння працювати в групі;

Виховна: Виховувати культуру спілкування та бажання вчитися.

Обладання: презентація до уроку, комп'ютер, мультимедійна дошка, роздатковий матеріал, текстові завдання, картки з завданнями, магнітофон, СД.

План-схема уроку:

I. Початок уроку

1.Привітання, організація класу - 1хв.

2. Мовленнєва зарядка - 2хв.

II. Основна частина уроку

1. Активізація лексики за темою «Шкільне життя» 5хв.

2.Практика аудіювання 14хв.

3.Практика в спілкуванні 20хв.

III. Кінець уроку

1.Пояснення Д/З 2хв.

2.Підведення підсумків уроку 1хв.

Етап, мета, прийом, режим	Хід уроку
Етап I. Початок уроку 1.Вітання, організація класу Мета: повідомлення цілей уроку Прийом: розповідь викладача	Bonjour les élèves ! Ca va? Je suis content de vous voir et j'espère que notre travail d'aujourd'hui soit intéressant. Le sujet de notre leçon est :La vie scolaire.
2.Мовленнєва зарядка Мета:вдосконалення репродуктивної лексичної навички Прийом: розповідь, бесіда	Dites-moi, s'il vous plaît, quel temps fait-il aujourd'hui ? ?Quelle est cette saison de l'année ? Aimez-vous l'hiver?Qu'est-ce que vous aimez faire en hiver? (patiner, faire du ski, jouer aux boules de neige (à la neige), faire un bonhomme de neige, faire de la luge).
Етап II. Основна частина уроку 3. Активізація лексики за темою «Шкільне життя»: Мета: вдосконалення репродуктивної лексичної навички Прийом: відповіді на запитання	Учні називають речі, які вони асоціюють зі словом «школа».Повторення назв шкільних дисциплін. Dites-moi, s'il vous plaît, quels mots et expressions vous viennent à la tête quand vous entendez «l'école» ?Nommez-les en français. (faire les études, recevoir de bonnes notes, le cahier, le professeur, les élèves, la leçon...)Et bien sûr, ce sont les matières. On va répéter les noms de disciplines :
4.Практика аудіювання. Мета: формування репродуктивної лексичної навички Прийом: рецептивна	Учні слухають текст і з'єднують ім'я учнів і назву шкільної дисципліни. Fanny, Victor, JulietteJulien,AlicePierre, MathieuAgathe,Louise,Max,Adrien,Marion Les arts plastiques

<p>вправа</p>	<p>La musique Les maths Les sciences Le sport Le français La géographie L'histoire Робота в групах – вправи на здогадку: Учням пропонується завдання за описом вгадати назву дисципліни і назву шкільного кабінету. Et maintenant je veux vous proposer de jouer un peu. * Là il y a des produits chimiques. Il y a un équipement scientifique. Les élèves font des expériences. C'est (la chimie) * On court et on saute dans cette salle. On participe a des jeux. On change de vêtement avant d'entrer dans cet endroit. C'est (le gymnase) Vous travaillez en groupes, je vous donne les cartes où est écrit ce que vous faites pendant le cours et vous devez devinez de quelle discipline s'agit-il. Поділ учнів на групи. Кожній групі пропонується аналогічне завдання: за опорними фразами вони повинні здогадатися про який урок йде мова. Потім вони представляють іншим учням «свій предмет». Вживання лексичного матеріалу в писемному мовленні: На дошці – 4 запитання про шкільне життя і пропонується відповіді. Кожен учень записує свій варіант відповіді у зошит. Кожен читає те, що він записав у зошит. Pourquoi on va à l'école ? Avec quels sentiments tu vas à l'école ? Je vais à l'école... avec plaisir volontiers à contrecoeur avec joie Pourquoi tu vas à l'école ? Je vais à l'école pour ... apprendre à lire apprendre les langues étrangères avoir des connaissances faire les études Qu'est-ce que tu aimes faire ? J'aime... recevoir de bonnes notes organiser des fêtes apprendre quelque chose de nouveau communiquer avec les copains Qu'est-ce qu'il faut faire pour avoir de bonnes notes ? Pour avoir de bonnes notes il faut... être en retard faire des efforts</p>
---------------	---

	<p>manquer les classes être attentif (-ve) На наступний урок учні повинні розповісти, чому вони ходять до школи.</p>
<p>6. Практика в спілкуванні Мета: розвинути вміння монологічного та діалогічного мовлення, розвинути вміння аудіювання Прийом: слухання фонозапису тексту, виконання умово-мовленнєвих вправ та мовних вправ</p>	<p>- Якою ви уявляєте школу майбутнього. On a parlé du passé et maintenant nous parlons de futur : Comment vous imaginez l'école de demain : Comment doit-être le bâtiment de l'école ? son environnement (jardin, parc, lac artificiel, etc) - Comment doivent-être les salles d'étude ? (modernes, équipées de nouvelles technologies, de casiers (pout que les élèves ne portent pas des cartables trop lourds), laboratoires, décorées par les élèves eux-mêmes, le séjour à l'étranger) - Comment doivent-être les leçons ? - Quelles matières vous voulez apprendre ? Le devoir à domicile ? Le sport ? La récréation ? - Comment doivent-être les emplois du temps ? (25, 30, 35, 40 cours par semaine) - Et les vacances ? Ils doivent rester les mêmes ?</p>
<p>Етап III. Кінець уроку 7. Повідомлення Д/З 8. Підведення підсумків</p>	<p>Le devoir à domicile : Savoir les noms de disciplines Expliquer pourquoi vous allez à l'école Faire le projet « L'école de futur » (le dessin, le journal mural)</p>

Кейс 1. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Презентуйте кілька варіантів включення до розмови батьків у подібних обставинах:

— Мій син вчиться в середній школі з математичним ухилом. Він ще з молодших класів полюбив математику і тепер уже в 9-му класі просто таки поринув у світ математики.

— А там є й інші дисципліни?

— Так, вивчають мову, літературу, історію та ін. Але те не для нього. Він вчить ці дисципліни лише для оцінки.

— Моя донька навчається в школі без усяких там ухилів і успішно вивчає усі дисципліни. Адже це надійна база для розвитку.

— Я все ж думаю, що не варто витратити часу й сил на те, що не знадобиться у житті.

Кейс 2. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Як ви оцінюєте дії учительки? Чи можна говорити про цей клас як колектив? Що б ви порадили вчителю у цій ситуації?

Учителька історії, була вольовою людиною. Дисципліну тримала жорстку, не докладаючись на чийсь допомогу. За найменшу провину безжально карала учнів.

— У мене учні виконують будь-яку команду, — любила говорити вона.

— Немає чого з ними сюсюкати, проводити різні збори, формувати уповноважених колективу... Теорія все. Та одного разу вчителька прийшла на урок історії у свій 8-й клас, відкрила двері, а в класній кімнаті сиділа лише одна Оксана і плакала.

— А куди ділися ці дармоїди? — в нерішучості, але зі злістю запитала вчителька.

— Пішли... В парк, — боязко відповіла Оксана.

— Як пішли? Усі? Хто командував? Як вони посміли, — сипала запитаннями вчителька.

— Я їм покажу. Вони у мене потанцюють!!! І вискочила з класу.

Кейс 3. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Можливо, й насправді мають рацію опоненти вчителя? Чи сприяють подібні заходи розумовому вихованню школярів і, зокрема, формуванню наукового світогляду?

Класний керівник 6-го класу Н.С. любила природу і використовувала будь-яку нагоду, аби побути зі своїми вихованцями серед природи. Одного недільного дня вирушила із дітьми у похід до лісу. По дорозі спостерігали за працею селян, які комбайном збирали цукрові буряки. Зачарував дітей і красивий сад ніби навмисне прикрашений яблуками.

А ось ліс з його величчю, тишею і різнобарв'ям фарб, загадковостей. Н.С. ледве встигала відповідати на дитячі "Що це?", "Чому?"

...Сповнені враженнями, зарядженні бадьорістю, поверталися діти додому. На другий день із захопленням розповідали усім про чудовий похід.

Дехто з класних керівників дещо скептично ставився до таких заходів. Про це говорили відверто своїй колезі: "Менше витрачали б часу на подібні забави. Головне — виховувати у дітей почуття патріотизму, моральність. А то ліси, поля, пташечки, листочки, жучки..."

Кейс 4. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. У чому ви бачите причину такої поведінки учнів 6-го класу? Яка ланка у системі морального виховання не повною мірою віднайшла свою реалізацію? Який шлях, засоби і методи формування в учнів відповідального ставлення до справи ви обрали б у роботі з цим колективом?

Процес самообслуговування (прибирання класної кімнати, коридорів та ін.) завжди приносив неприємності класному керівникові 6-го класу Л.Г. Якщо вона залишалась після шостого уроку і сама безпосередньо організовувала прибирання — учні робили усе старанно і, здавалось, відповідально.

Коли чергові учні дізнавалися, що Л.Г. після шостого уроку немає в школі, прибирання класної кімнати та коридору робилось погано, часто школярі взагалі залишали закріплені ділянки неприбраними. Наступного дня у Л.Г. уже вкотре були неприємні розмови з директором школи. Після цього в учительській з'явилося наступне розпорядження: усім класним керівникам після шостого уроку залишатись у школі, організовувати прибирання. Більшість класних керівників висловлювала незадоволення:

"Хай залишається той, хто не сформував в учнів свідомого ставлення до справи. Немає потреби бути так довго нянькою у дітей".

Кейс 5. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Як ви оцінюєте залучення маленьких дітей до домашньої продуктивної праці? Проаналізуйте, як участь дітей у праці впливає на моральне і розумове виховання.

Загальновідоме подружжя педагогів Бориса і Олени Нікітіних розповідали: "Був у нас досить важкий період у житті. Для додаткового заробітку брали "надомну" роботу — шили фартухи. Допомогали усі. Працювали щоденно до двох годин. Назвали своє виробництва "Швейна фабрика". Година-дві кропіткої роботи, здавалося б, мали втомити дітей, але ні: вони пронизались якоюсь особливою трудовою гідністю внаслідок своєї необхідності, потрібності на фабриці. Якось в Анюти болів пальчик — вона його уколола. Ми хотіли звільнити її від роботи, а вона: "А хто ж буде кишеньки пришивати?" — і працювала з усіма до кінця "зміни".

Навіть дивно, як наші вертуни перевтілювались за роботою: ставали зосередженими, уважними, серйозними, навіть якимись трішки поважними. Участь у загальній праці, усвідомлення залежності усіх від кожного, допомагали їм відчувати, що життя складається не лише з приємного "хочу", а й із суворого і відповідального "треба".

Кейс 6. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Проаналізуйте особливості діяльності вчителя в організації продуктивного спілкування на уроці. Який вид, тип і стиль спілкування використав педагог?

Учні виконують самостійну роботу. Учитель спостерігає за класом, ходить між рядами парт. Петрик Л. крутиться. Учитель підходить до нього, кладе руку на плече і щось шепче йому на вухо. Заспокоївся, працює. Більшість учнів і не бачили цього.

Тамара Д. зазирає у зошит сусіда. Учитель жестами і мімікою показує Тамарі, що робити так недобре.

Учитель пояснює новий навчальний матеріал про правила включення в електричну мережу вольтметра. Толя М. не слухає пояснення і тим часом робить "ревізію" у своєму портфелі. Учитель бачить це і продовжує, показуючи указкою на схему: "Як видно ось на цій схемі, вольтметр вмикається в мережу перемінного струму... (Толя, включись!) лише паралельно...". Пояснення продовжується. Толя теж "включився". Для нього навіть цікаво: учитель ніби і не дивиться на нього, зосередив увагу на схемі, а все "бачить".

Кейс 7. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Зробіть аналіз ситуації в класі, яка склалася за останній період. Яку помилку допустив класний керівник у своїх початкових діях? Порадьте, яким чином можна виправити становище, що склалося в колективі?

Учні 7-го класу з цікавістю знайомились зі своїм новим класним керівником Василем Андрійовичем. Попередній пішов на пенсію. Діти спочатку розповідали йому

про свій клас, про цікаві справи, якими вони займалися в минулому навчальному році. Вони наполегливо пропонували В.А. провести туристський похід у сосновий бір, випустити газету з додатком "Ми і літо", продовжувати шефство над дитячим садком.

Але класний керівник якось байдуже поставився до ініціативи дітей. "У мене є план і я заставляю вас виконувати його", — відповів він.

Учні якось швидко охололи і вже не звертались до В.А. зі своїми пропозиціями. А класному керівникові з кожним днем все важче і важче було "виконувати свій план".

Кейс 7. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Якби ви поставились до такої "допомоги" учня? Опишіть ваші подальші дії щодо учнів, класного колективу в цілому.

Сергій М., учень 7-го класу, після уроків дещо затримався і підійшов до класного керівника С.Д., коли вона поверталась з їдальні.

— Я хочу вам розповісти про те, що у нас твориться у класі і хто порушує дисципліну, хто погано веде себе за межами школи,— пошепки говорив Сергій.

— Але щоб ніхто не знав, що це я. Добре? Учителька насторожилась. А Сергій уже почав викладати факти:

— Петро і Володя приносять в школу цигарки і палять, іншим дають. А позавчора Дмитро С. відібрав у сусіднього хлопчика велосипед, їздив на ньому, а потім віддав... Оля Т. все перешіптується з дівчатами, записки пишуть і передають хлопцям у 8-й клас...

Кейс 8. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Чому класний керівник наразився на опір вихованців? На якій стадії розвитку, на ваш погляд, перебуває колектив цього класу? Як би діяли ви у цій ситуації?

На початку навчального року класний керівник Олексій Миколайович проводив збори учнів свого 9-го класу. Розглядали питання: обрання органів самоврядування (старосту, його заступника, відповідальних за певні ділянки роботи). Уже протягом двох років старостою класу була відмінниця Оксана Т. О.М. хотів, аби й надалі вона залишалася старостою: добре вчиться, наполеглива, хоча й гордовита, груба з товаришами. У ході процедури виборів (вони проходили на демократичних засадах) школярі не погоджувалися з пропозицією класного керівника. Більшість відстоювала кандидатуру Дмитра Я. Хоча і вчиться не дуже добре, але виявляє самостійність, товариський, урівноважений, господарник з батька-матері, відвертий з учителями і учнями, хороший спортсмен.

Суперечка затяглася надовго. Класний керівник не хотів поступатися своїми намірами. Так цього дня і не вдалося обрати органи самоврядування.

Кейс 9. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Чи й справді забіякуватість властива для хлопців-підлітків? Дайте оцінку діям обох матерів?

Мама просить педагогічної поради: "Нещодавно мого сина побив хлопчик з нашого двору. Син прибіг заплаканий із розбитою губою. Я пішла до матері кривдника, наговорила їй багато неприємних слів, вона теж не залишилась у боргу. Та ще й додала: "Хай ваш Сергій не лізе до мого Дмитрика. А полізе, то я скажу йому: "Дай йому ще". Або й сама намну вуха вашому Сергієві". Посварилися ми добряче. Прийшла додому, розповіла сусідові, а він заспокоює мене: "Хлопчаки завжди задерикуваті. І я таким був. Поб'ються — і помиряться. Не звертайте уваги". Та як же можна? У дитини губа розбита — і не звертати уваги?!

Я рішуче заборонила своєму Сергієві навіть підходити до того Дмитра. Краще подалі від таких хлопчаків. Що ж нам, батькам, робити в таких випадках?"

Кейс 10. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Проаналізуйте, причини такої негативної поведінки сина. Що б ви порадили молодим людям, щоб запобігти подібним помилкам?

У сім'ї, яку мені доводилось спостерігати, ріс хлопчик. Я знаю його від півтора року. Ріс хороший хлопчик, батьки були хороші. Батько був артистом. Мати була домогосподаркою.

Батько помирає, хлопчикові дванадцять років. Він залишається деякий час таким самим хорошим. Сестра — дуже гарна дівчинка; коли вона була маленькою дівчинкою, брат її дуже жалів. Тепер він не жаліє ні матері, ні сестри.

Чому так вийшло, що після смерті батька з хорошого хлопчика відразу вийшов грубий, зухвалий шістнадцятирічний хлопець. Адже мати любила дітей і віддавала їм останнє, вона і тепер сама не з'їсть, а сина нагодує.

Кейс 11. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Проаналізуйте ці думки Г.С. Сковороди з погляду наукових підходів до закономірностей розвитку людини.

У царині виховання Г.С. Сковорода виділяв три рівні: благо народити, зберегти вихованцеві молоде здоров'я, "навчити вдячності". Говорячи про період "навчити вдячності", філософ писав: "Від природи, яко матері, легенько визріває наука собою. Це є загальнорідна і справжня вчителька і єдина. Клубок сам собою покотиться з гори: відбери лише камінь, що заважає йому. Не вчи його котитись, а тільки допомагай. Яблуню не вчи родити яблука: вже сама натура її навчила ... Вчитель і лікар — не є лікар і вчитель, а тільки служитель природи".

Кейс 12. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. У чому секрет успіху вчителя? Від чого залежить результативність процесу навчання? Розкрийте психологічні основи діяльності учнів у навчальному процесі.

Учитель несподівано зайшов до класу і побачив, що підліток виправляє оцінку в журналі. Учитель оцінив обстановку, стан учня й... "не помітив". Ні сьогодні, ні завтра. На наступному уроці учень пильно дивився на вчителя, але той мовчав. Після уроку учень підійшов до вчителя і тремтячим голосом сказав: "Ви бачили, як я виправив оцінку... І мовчите... Що ви зі мною робитимете? Ну робіть, не тягніть!" Учитель: «Зрозумій, що

робити тут нічого не треба, все вже зроблено», - і запропонував учню на наступному уроці, відповівши., виправити оцінку насправді...

Учень відповідав прекрасно, а після уроку підійшов до вчителя і сказав: "Я ніколи цього більше не робитиму. Спасибі!"

Кейс 13. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Порівняйте фрагменти опитування в 5 і 9 класах. Чому не вийшла перша відповідь і пройшла не поміченою для більшості друга відповідь? Які методи та прийоми треба застосовувати вчителю, щоб активізувати учнів на цьому етапі уроку?

Урок у 5 класі. Микола С. відповідав біля дошки. Тільки він зупиняється, помиляється і тут виникає "ліс рук". Спочатку вчителька зупиняла учнів, але потім дозволила виправляти й доповнювати товариша. Микола все більше і більше виплутувався, тягнув слова і згодом зовсім замовк. "Знову не довчив!" - сказала вчителька і поставила "З" у журнал.

Урок у 9 класі. Відповідає Іра К, У класі тиша. Але не всі слухають. Кілька учнів готують наступне питання, інші дивляться у вікно. Дві дівчинки розмовляють "очами" про речі, які не мають відношення до уроку. Іра робить помилки, але ніхто її не виправляє. І після відповіді ніхто не визвався виправити помилки.

Кейс 14. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Проаналізуйте ситуацію, що склалася на уроці. Яку помилку зробив учитель? Якими будуть наслідки помилкової реакції вчителя?

Іде урок історії. Учитель цікаво розповідав про події, читає учням уривки з книг, що викликав в них великий інтерес. Педагог рекомендує школярам прочитати книги, з яких він цитував уривки, і диктує для запису в зошитах назви книжок. У цей час учень - піднімає руку.

- Слухаю тебе, - говорить вчитель.
- А ось ще одна цікава книга, - каже учень.
- Сідай і помовчи, - відказав учитель.

Кейс 15. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Чи правильно поступила нова вчителька?

Десятикласники з нетерпінням чекали початку уроку. Нової вчительки біології вони ще не бачили. Галина Іванівна не витратила багато часу на розмови. Першою викликала відповідати Нонну Волохову. Усі зітхнули з полегшенням: адже в Нонни з біології завжди були п'ятірки. Волохова відповідала впевнено. І коли вона скінчила, всі чекали, що вчителька похвалить за відповідь.

- Сідайте. Трійка, - сказала Галина Іванівна.

Нонна подумала, що недочула:

- Трійка? Ви жартуєте?

- Ні. Ви сумлінно переказали параграф з підручника. Але у відповіді не було жодної живої думки, своєї. А щоб нікому не здавалося, що я жартую, то в журнал ставлю оцінку, яку заслуговує відповідь. Трійка!

Такого ніхто не чекав.

Кейс 16. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Чи правильно поступила нова вчителька? Як би ви поступили в цій ситуації?

Задача здавалася Світлані Павлівні, на перший погляд, легкою і до того ж цікавою. Не розв'язавши її сама, вчителька задала задачу учням 7 класу як домашнє завдання. Дома Світлана Павлівна, готуючись до уроку, почала розв'язувати задачу. Довго просиділа вона над нею, але так і не розв'язала. Як же бути? Адже вона дала цю задачу учням. Може, і з учнів ніхто її не розв'язав? Звернуться до неї. Що вона їм скаже?

Другого дня ще до уроку до неї підійшли учні:

- Світлано Павлівно! У нас задача не виходить. Ніяк не можемо додуматись.

Учителька найбільше цього боялась.

Кейс 17. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Як, на вашу думку, повинен діяти класний керівник у даній ситуації? Яку роль відіграють диспути у формуванні світоглядних ідей, переконань?

На диспуті з теми "У чому смисл життя" в 10 класі учні висловлювали суперечливі думки. Одні вважали, що мета життя - це постійне самовдосконалення своєї особистості, інші - гідно прожити життя, треті - забезпечити будь-якими засобами своє матеріальне становище. Частина учнів доводила, що в сучасних умовах кожен повинен дбати про себе і нічого розводити моральні витребеньки. Ведучий диспуту розгубився; не знав, яким чином підійти до загального висновку. На диспуті був присутній класний керівник.

Кейс 18. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Як слід зреагувати класному керівникові на слова свого вихованця? Які прорахунки у моральному вихованні юнака ви помітили? Якими є шляхи їх подолання?

Борис був уже в 10 класі, вчився добре, користувався авторитетом серед учнів. Дружив вибірково, завжди тільки з цікавими, допитливими дітьми. Одного разу класний керівник почув фразу, сказану Борисом: "Вчитель мене цікавить постільки, оскільки він мені щось дає..." Побачивши класного керівника, Борис вмовк, а потім навіть вибачився.

Кейс 19. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Дайте оцінку діям вчителя. Охарактеризуйте поведінку Світлани. Як би ви вчинили в цій ситуації на місці вчителя? Запропонуйте свій варіант. Обґрунтуйте.

Клас написав контрольну роботу. Під час її аналізу вчитель, взявши до рук роботу Юрія, проголосив, що вона виконана бездоганно. Клас засміявся тому що Юрій вважався одним із найслабших учнів в класі. Учитель наголосив, що робота явно списана і він не може виставити 12 балів в журнал. Світлана зауважила, що вчитель не бачив як Юрій списував, отже не має права не виставляти оцінку. Вчитель розсердився і вигнав Світлану з класу.

Кейс 20. Проаналізуйте запропоновану нижче психолого-педагогічну ситуацію. Продемонструйте поведінку вчителя в подібних обставинах. Дайте оцінку реакціям однокласників. Зробіть висновок про загальний психологічний клімат в класі.

Учням запропоновано написати твір-роздум «Моя майбутня професія» і зачитати його в класі. Коли черга дійшла до Ірини, вона прочитала свій твір, в якому говорилося, що для неї найголовніша професія – бути мамою, дружиною, домогосподаркою. Дівчинка додала, що хоче мати не менш трьох дітей. Почулися репліки:

1. Непогано влаштувалась на шії чоловіка!
2. А як всі дома сядуть, то хто буде працювати?
3. Народити купу дітей легко, а їх ще виховати треба!
4. Та і я не проти, якби чоловік був мільйонером!
5. Якась ти старомодна, швидко на «квочку» перетворишся.
6. Тепер за народження дітей дають непогані гроші – цим заробляти можна!

4. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЕКЗАМЕНАЦІЙНИХ ЗАВДАНЬ

4.1. Шкала та схема формування підсумкової оцінки

Переведення підсумкового балу за 100-бальною шкалою оцінювання в підсумкову оцінку за традиційною шкалою

Підсумковий бал	Оцінка за традиційною шкалою
	екзамен
90-100	відмінно
70-89	добре
51-69	задовільно
1-50	незадовільно

Результат атестаційного екзамену визначається як середньоарифметичне усіх оцінок здобувача ОС «бакалавр», які він отримав за кожне з питань екзаменаційного білету. Цей бал переводиться у 100-бальну шкалу.

Таблиця переведення середньозваженого балу у 100-бальну шкалу

100-бальна	сер. бал	100-бальна	сер. бал	100-бальна	сер. бал	100-бальна	сер. бал	100-бальна	сер. бал
100	4,97–5,00	80	4,10–4,14	60	3,10–3,14	40	2,25–2,29	20	1,15–1,20
99	4,94–4,96	79	4,05–4,09	59	3,05–3,09	39	2,20–2,24	19	1,09–1,14
98	4,91–4,93	78	4,00–4,04	58	3,00–3,04	38	2,15–2,19	18	1,03–1,08
97	4,87–4,90	77	3,95–3,99	57	2,96–2,99	37	2,10–2,14	17	0,97–1,02
96	4,84–4,86	76	3,90–3,94	56	2,93–2,95	36	2,05–2,09	16	0,91–0,96
95	4,80–4,83	75	3,85–3,89	55	2,90–2,92	35	2,00–2,04	15	0,85–0,90
94	4,76–4,79	74	3,80–3,84	54	2,87–2,89	34	1,95–1,99	14	0,79–0,84
93	4,72–4,75	73	3,75–3,79	53	2,84–2,86	33	1,90–1,94	13	0,73–0,78
92	4,68–4,71	72	3,70–3,74	52	2,81–2,83	32	1,85–1,89	12	0,67–0,72
91	4,64–4,67	71	3,65–3,70	51	2,78–2,80	31	1,80–1,84	11	0,61–0,66
90	4,60–4,63	70	3,60–3,64	50	2,75–2,77	30	1,75–1,79	10	0,55–0,60
89	4,55–4,59	69	3,55–3,59	49	2,70–2,74	29	1,69–1,74	9	0,49–0,54
88	4,50–4,54	68	3,50–3,54	48	2,65–2,69	28	1,63–1,68	8	0,43–0,48
87	4,45–4,49	67	3,45–3,49	47	2,60–2,64	27	1,57–1,62	7	0,37–0,42
86	4,40–4,44	66	3,40–3,44	46	2,55–2,59	26	1,51–1,56	6	0,31–0,36
85	4,35–4,39	65	3,35–3,39	45	2,50–2,54	25	1,45–1,50	5	0,25–0,30
84	4,30–4,34	64	3,30–3,34	44	2,45–2,49	24	1,39–1,44	4	0,19–0,24
83	4,25–4,29	63	3,25–3,29	43	2,40–2,44	23	1,33–1,38	3	0,13–0,18
82	4,20–4,24	62	3,20–3,24	42	2,35–2,39	22	1,27–1,32	2	0,07–0,12
81	4,15–4,19	61	3,15–3,19	41	2,30–2,34	21	1,21–1,26	1	0,01–0,06

4.2. Критерії оцінювання екзаменаційних завдань.

Завдання 1: лінгвістичний аналіз художнього тексту та пояснення сутності деяких підкреслених мовних явищ тексту

Зміст відповіді:

- повне розуміння тексту;
- викладення в стислій формі відомостей про автора твору та його місце в літературній творчості певної епохи;
- змістовна інтерпретація уривку тексту з аналізом виражальних засобів і стилістичних прийомів, а також власною оцінкою прочитаного.

Форма відповіді:

- коректна фонетична презентація тексту;
- вільне володіння лексичним мінімумом;
- зв'язність та швидкість мовлення;
- логічне, послідовне викладання матеріалу з дотриманням семантичних та формальних зв'язків між реченнями.

Оцінка **"відмінно"** передбачає такі вимоги:

Допускається до 4-х незначних помилок фонетичного, лексичного, граматичного або стилістичного характеру.

"Добре"

Невиконання однієї вимоги до змісту або однієї вимоги до форми.

Допускається 5-6 фонетичних, лексичних, граматичних або стилістичних помилок.

"Задовільно"

Невиконання двох/трьох вимог до змісту та однієї вимоги до форми.

Допускається 10 фонетичних, лексичних, граматичних або стилістичних помилок.

"Незадовільно"

Невиконання трьох вимог до змісту та однієї/двох вимог до форми.

Наявність у відповіді здобувача ОС «бакалавр» 11 та більше помилок фонетичного, лексичного, граматичного або стилістичного характеру.

Завдання 2: реферування франкомовного газетного дискурсу й укладання тесту множинного вибору (5-10 завдань) за текстом

Реферування франкомовного газетного дискурсу як процедура мікрозгортання інформації повинно стисло, але повно, змістовно, об'єктивно і зрозуміло передати зміст запропонованого документа та відповідати наступним вимогам:

- відбивати конкретні фактичні відомості;
- подавати цілісну, узагальнену інформацію;
- передати позицію автора документа;
- не містити інтерпретації та критичних зауважень;
- бути лаконічним і без зайвої інформації;
- мова тексту реферату має бути доступною.

Тести множинного вибору (5-10 завдань) за текстом повинні бути укладені таким чином, щоб відбивати засвоєну країнознавчу інформацію. Сукупність тестових запитань повинна включати набір відповідей для вибору, але вимагати однозначної відповіді й унеможливлувати двозначне розуміння питання

Зміст відповіді:

- здійснення смислового виділення, аналізу та синтезу у процесі реферування;
- адекватна передача позиції автора первинного документа;
- оперування основними країнознавчими категоріями, фактами, явищами у їх тісному взаємозв'язку і взаємообумовленості;
- демонстрація наявності фонових знань та усвідомлення ключових концептів та культурних реалій, які визначають специфіку франкомовної картини світу;
- кваліфіковане укладання тестів множинного вибору;

Форма відповіді:

- скорочений виклад публіцистичної статті при здійсненні її реферування з повним розкриттям її змісту;
- вільне володіння навичками укладання тестів множинного вибору;
- урахування національно-культурних елементів семантики мовних одиниць на фонетичному, лексичному, граматичному та стилістичному рівнях.

Оцінка «відмінно» передбачає до 4-х граматичних та лексичних помилок.

Оцінка "добре" передбачає невиконання однієї вимоги до змісту та однієї/двох вимог до форми. Допускається 3-4 граматичні або лексичні помилки.

Оцінка "задовільно" передбачає невиконання двох/трьох вимог до змісту та двох/трьох вимог до форми. Допускається до 6 мовних помилок.

Оцінка "незадовільно" передбачає невиконання вимог ні до змісту, ні до форми. У відповіді здобувача ОС «бакалавр» 10 та більше граматичних або лексичних помилок

Завдання 3: з перевірки методичної та психолого-педагогічної компетенцій майбутніх бакалаврів

Критерії оцінювання:

- методична грамотність;
- здатність до обґрунтування методичних й психолого-педагогічних рішень;
- термінологічна коректність.

Оцінка "**відмінно**" передбачає такі вимоги:

Методична грамотність: виконаний план – конспект уроку французької мови відповідає вимогам планування діяльності вчителя в закладах загальної середньої освіти за підручником французької мови для ... класу.

Здатність до обґрунтування методичних й психолого-педагогічних рішень: здобувач ОС «бакалавр» спонтанно і правильно реагує на запитання екзаменатора. Він здатний теоретично обґрунтувати вибір власних методичних й психолого-педагогічних рішень.

Термінологічна коректність: здобувач ОС «бакалавр» досить вільно і коректно користується методичною й психолого-педагогічною термінологією. Він володіє достатнім запасом методичних й психолого-педагогічних термінів.

Оцінка "**добре**" передбачає такі вимоги:

Методична грамотність: поурочне планування за підручником французької мови для ... класу, виконано методично грамотно, проте є незначні недоліки в дотриманні зазначених вимог.

Здатність до обґрунтування методичних й психолого-педагогічних рішень: здобувач ОС «бакалавр» адекватно реагує на запитання екзаменатора, однак він недостатньо впевнено обґрунтовує вибір власних методичних й психолого-педагогічних рішень.

Термінологічна коректність: здобувач ОС «бакалавр» в основному правильно використовує методичну й психолого-педагогічну термінологію. Невелика кількість термінологічних помилок не перешкоджає розумінню змісту викладеного.

Оцінка "**задовільно**" передбачає такі вимоги:

Методична грамотність: план-конспект уроку французької мови виконано із значними недоліками стосовно зазначених вимог.

Здатність до обґрунтування методичних й психолого-педагогічних рішень: здобувач ОС «бакалавр» не зовсім адекватно реагує на запитання екзаменатора. Він відчуває труднощі в обґрунтуванні вибору власних методичних й психолого-педагогічних рішень.

Термінологічна коректність: здобувач ОС «бакалавр» допускає значну кількість термінологічних помилок, що ускладнює розуміння змісту викладеного. Він володіє обмеженим запасом методичних й психолого-педагогічних термінів.

Оцінка **"незадовільно"** передбачає такі вимоги:

Методична грамотність: план-конспект уроку французької мови виконано методично безграмотно.

Здатність до обґрунтування методичних й психолого-педагогічних рішень: здобувач ОС «бакалавр» не здатний правильно реагувати на запитання екзаменатора. Він не може обґрунтувати вибір власних методичних й психолого-педагогічних рішень.

Термінологічна коректність: здобувач ОС «бакалавр» майже не користується методичною й психолого-педагогічною термінологією. Його запас методичних й психолого-педагогічних термінів - мінімальний.

Оцінка	Критерії оцінювання розв'язання кейсу
5 балів	Здобувач ОС «бакалавр» демонструє всебічні, систематичні й глибокі знання програмового матеріалу, вільно володіє спеціальною термінологією, правильно застосовує теоретичні знання з психолого-педагогічних та фахових дисциплін для розв'язання кейсу; вміє розробляти алгоритм вирішення педагогічних завдань на основі аналізу й оцінки запропонованого кейсу, формулювати завдання, що підлягає вирішенню; планувати способи вирішення, розробляти конкретний проєкт цього рішення; пов'язаний з реалізацією задуму, з практичним втіленням розробленого плану дій.
4 бала	Відповідь здобувача ОС «бакалавр» демонструє всебічні, систематичні й глибокі знання програмового матеріалу, вільне володіння спеціальною термінологією, вміння логічно і послідовно аналізувати кейс із застосуванням теоретичних знань з психолого-педагогічних та фахових дисциплін. Здобувач ОС «бакалавр» припускається 1-2 неточностей у формулюванні педагогічного завдання, що підлягає вирішенню; або у плануванні способів вирішення поставленого завдання, або під час розробки конкретного проєкту цього рішення, які не призводять до помилкових висновків і рішень.
3 бали	Здобувач ОС «бакалавр» в основному правильно, але не завжди логічно і послідовно, аналізує кейс; відчуває певні труднощі у застосуванні теоретичного матеріалу з психолого-педагогічних та фахових дисциплін для розв'язання сформульованого педагогічного завдання; помиляється в застосуванні

	професійної термінології; пропонує недостатньо дієві способи вирішення поставленого завдання.
2 бали	Здобувач ОС «бакалавр» коротко, схематично аналізує запропонований кейс; розмірковує не завжди логічно і послідовно; відчуває певні труднощі у застосуванні теоретичного матеріалу з психолого-педагогічних та фахових дисциплін для формулювання та розв'язання педагогічного завдання; помиляється в розробці алгоритму вирішення педагогічного завдання на основі аналізу й оцінки запропонованого кейсу, припускається помилок у застосуванні професійної термінології.
1 бал	Здобувач ОС «бакалавр» демонструє поверхові знання програмового матеріалу, не володіє навичками застосування набутих знань з психолого-педагогічних та фахових дисциплін для розв'язання кейсу; не володіє професійною термінологією; не вміє розробляти алгоритм вирішення педагогічного завдання; допускає грубі помилки під час планування способів її вирішення, що призводить до помилкових висновків і рішень.
0 балів	Здобувач ОС «бакалавр» не може здійснити аналіз кейсу, не володіє навичками застосування набутих теоретичних знань з психолого-педагогічних та фахових дисциплін для формулювання та вирішення педагогічних завдань; не володіє професійною термінологією; допускає грубі помилки під час планування способів вирішення педагогічних завдань, розробки конкретного рішення, які призводять до помилкових остаточних висновків.

6. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

Основні:

1. Алексєєв А. Я. *Нариси з порівняльної стилістики французької мови.* А. Я. Алексєєв. – Вінниця : Нова книга, 2010. 451 с.
2. Кочан І.М. *Лінгвістичний аналіз тексту: Навчальний посібник.* К.: Знання, 2008.
3. Ковалик І. І. , Мацько Л. І. , Плющ М. Я. *Методика лінгвістичного аналізу тексту.* Київ , 1994 – 119 с.
4. *Курс лекцій з лексикології / Укл. Р.В. Вацеба, Н. О. Якубовські.* – Чернівці: ЧНУ, 2003.
5. Музейник І.В. *Лексикологія сучасної французької мови. Навчально-методичний посібник для студентів заочного відділення факультету іноземних мов І.В.Музейник.* Харків, 2006.
6. Смуцинська І.В. *Французька лексикологія/ І.В. Смуцинська.* Київ, 2015.
7. Станіслав О. В. *Stylistique française : Cours théorique et pratique : навч. посіб.* / О.В.Станіслав. Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2010. 196 с.
8. Тимескова И, Н., Тархова В. А. *Лексикология современного французского языка.*– Л.: Просвещение, 2000.

9. Benveniste E. *Problèmes de la linguistique générale*. P. : Gallimard, 1966. T. 1. 356p.; 1974. T. 2. 286 p.
10. Buysens E. *De l'abstrait et du concret dans les faits linguistiques: la parole, le discours, la langue*. *Acta Linguistica* 3, 1943. – P.17-23.
11. Charaudeau P. *Le discours d'information médiatique. La construction du miroir social*. Paris: Nathan, 1997. 286 p.
12. Chiss, J-L., Filliolet, J., Maingueneau, D. *Introduction à la linguistique française, Tome I : notions fondamentales, phonétique, lexic*. P. : Hachette , 2001. 293с.
13. FALLERY B. *Quatre approches pour l'analyse de données textuelles : lexicale, linguistique, cognitive, thématique*// *Matières de conférence: Actes de la XVIème Conférence Internationale de l'Association Internationale de Management Stratégique (AIMS)*// https://www.researchgate.net/publication/267956529_Quatre_approches_pour_l_analyse_de_donnees_textuelles_lexicale_linguistique_cognitive_thematique
14. Gandouin J. *Guide des usages et du savoir-vivre en Europe*. P.: Le cherche midi éditeur, 1995. 190 p.
15. Maingueneau D. *Eléments de linguistique pour le texte littéraire*. P.: Hachette, 1993.
16. Попович М.М. *Cours théorique de grammaire française. Morphologie*. Чернівці. Вид.-во Букрек, 2010. 287 с.
17. Вейзе А.А. *Чтение, реферирование и аннотирование иностранного текста; учеб. пособие / А.А. Вейзе*. – М. : Высш. шк., 1985. – 127 с.
18. Вороніна К.В. *Основи перекладацького анотування та реферування текстів різних типів і жанрів : навчальний посібник / К.В. Вороніна* – Х.: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2013. – 120 с.
19. Гребінник Г.Ю. *Анотування та реферування англійською мовою загальнонаукової та фахової літератури / Г.Ю. Гребінник, Г.І. Дідович, Г.В. Комова* – Х. : НТУ «ХПІ», 2010. – 192 с.
20. Кудінова О.І. *Analyse du texte journalistique français: Методичні рекомендації з практичного курсу французької мови для самостійної роботи студентів 2 курсу факультету іноземних мов*. – Ізмаїл, 2014. – 48 с.
21. Charaudeau P. *Le discours d'information médiatique. La construction du miroir social*. – Paris: Nathan, 1997. 286 p.
22. Maingueneau D. *Eléments de linguistique pour le texte littéraire*. – P.: Hachette, 1993.
23. *Rédiger un compte-rendu [Електронний ресурс]* <https://www.univ-montp3.fr/infocom/wp-content/REC-compte-rendu-2017.pdf>

24. Біляковська О.О. Педагогічні задачі як засіб активізації навчально-пізнавальної діяльності студентів. Електронний ресурс. URL: http://www.nbuu.gov.ua/portal/soc_gum/pspo/2010_29_1/Bilyak73.pdf
25. Дубасенюк О.А. Основи теорії і практики професійної виховної діяльності педагога / О.А. Дубасенюк. Житомир: ЖДПІ, 2004. 187 с.
26. Дяченко Н. Огляд класифікаційного спектру видів педагогічних задач. Електронний ресурс. URL: https://seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/dyachenko_n.the_essence_of_the_process_of_solving_educational_problems.pdf
27. Енциклопедія освіти / Академія педагогічних наук України, головний ред. В.Г. Кремень. К.: Юрінком Інтер, 2008. 1040 с.
28. Каплінський В. В. 100 складних ситуацій на уроках та поза уроками: шукаємо рішення: Навч. посіб. для майбут. вчителів. 6-е вид. Вінниця: ТОВ «Нілан-ЛТД», 2015. 80 с. Електронний ресурс. URL: <http://library.vspu.net/bitstream/handle/123456789/293/Kaplinsky%20-%20100%20skladnuh%20sutyatsi.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
29. Мільто Л.О. Педагогічні умови ефективного розв'язання комунікативних задач. Науковий часопис Національного педагогічного університету ім. М.П. Драгоманова. К.: Вид-во НПУ ім. М.П. Драгоманова, 2007. Вип. 7 (17).
30. Мілева Л. Аналіз педагогічних ситуацій і розв'язання педагогічних задач. Електронний ресурс. URL: <http://divovo.in.ua/analiz-pedagogichnih-situacij-i-rozvyazannya-pedagogichnih-zad.html>
31. Супервізія з психологом: Стратегії вирішення педагогічних задач. URL: <https://vseosvita.ua/webinar/supervizia-z-psihologom-strategii-virisenna-pedagogichnih-zadac-129.html> (вебінар)
32. Бігич О. Б., Бориско Н. Ф., Борецька Г. Е. та ін. Методика навчання іноземних мов і культур: теорія і практика : підручник для студ. класичних, педагогічних і лінгвістичних університетів / Бігич О. Б., Бориско Н. Ф., Борецька Г. Е. та ін./ за загальн. ред. С. Ю. Ніколаєвої. – К.: Ленвіт, 2013. – 590 с.
33. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. Відділ сучасних мов, Страсбург. Видавництво “Ленвіт”, – Київ – 2003. – 261 с.
34. Інноваційні технології та методи навчання. Навчальні матеріали онлайн [Електронний ресурс] URL: https://pidruchniki.com/10470406/pedagogika/innovatsiyini_tehnologiyi_metod_i_navchannya

35. *Методика навчання іноземних мов і культур: теорія і практика: підруч. для студ. лінгв. ун-тів і фак. ін. мов вищих навч. закладів / О.Б. Бігич, Н.Ф. Бориско, Г.Е. Борецька [та ін.; під заг. ред. С.Ю. Ніколаєвої. – К. : Ленвіт, 2013. – 590 с.*
36. *Навчальні програми з іноземних мов для загальноосвітніх навчальних закладів і спеціалізованих шкіл із поглибленим вивченням іноземних мов 5-9 класи (оновлена) [Електронний ресурс] <https://drive.google.com/file/d/0B7aJfAokcK5YSTc5VXJuT0Z5ZmM/view>*
37. *Ніколаєва С. Ю. Цілі навчання іноземних мов в аспекті компетентнісного підходу / С. Ю. Ніколаєва // Іноземні мови : наук.-метод. журн. / засн. Київський лінгвістичний університет і вид-во “Ленвіт” ; гол. ред. С. Ю. Ніколаєва. – К. : Вид-во “Ленвіт”, 2010. – № 2. – С. 11-17.*
38. *Пометун О., Пироженко Л., Інтерактивні технології навчання: Теорія, досвід: метод. посіб. авт.-уклад. : – К. : А. П. Н., 2002. – 136 с.*
39. *Пометун О. І., Пироженко Л. В. Сучасний урок. Інтерактивні технології навчання. – К. : А. С. К., 2004. – 192 с.*
40. *Technologies innovantes pour l’enseignement du FLE : quelles sont les strategies pour les rendre plus efficaces? [Electronic resource] https://www.academia.edu/38485703/Technologies_innovantes_pour_l_enseignement_du_FLE_quelles_sont_les_strategies_pour_les_rendre_plus_efficaces_*

Додаткові:

1. *Андрієвська Е.М., Дем’яненко М.Я. Сучасна французька вимова. Теорія і практика. –К.: ВПЦ «Київський університет», 2004. 224с.*
2. *Брандес М.П. Стилистический анализ.М.,1970.*
3. *Кухаренко В. А. Інтерпретація тексту : підруч. для студ. старш. курсів філол. спец. /В.А. Кухаренко. – Вінниця : Нова книга, 2004. 261 с.*
4. *Мацько Л.І. Стилистика сучасної української мови. К.,1992.*
5. *Радзієвська Т.В. Текст як засіб комунікації. – К.: Вид-во НАН України, 1998. – 194 с.*
6. *Серажим К.С. Термін “дискурс” у сучасній лінгвістиці // Вісник Харківського національного університету ім. В.Н.Каразіна. – Вип. 33: Філологія: Філологічні аспекти дослідження дискурсу. – Харків: Вид-во Харк. ун-ту, 2001. – С. 7–12.*
7. *Селіванова О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми. Полтава: Довкілля К,2008. 348 с.*
8. *Трубецкой Н.С..Основы фонологии. М.: ЛКИ, 2010. 336 с.*

9. Чикина Л.К. *Лингвистика текста: Учебное пособие.* – Саранск: Изд-во Мордов. ун-та, 1986. – 84 с.
10. Gaudin F., Guespin L. *Initiation à la lexicologie française. Delanéologieaux dictionnaires. Champslinguistiques. DeBoeck. Duculot, 2002.*
11. *Grand dictionnaire de linguistique et des sciences du langage / J. Dubois, M. Giacomo, L. Guespin.* – Paris : Larousse, 2007. 576 p.
12. Kirilenko K. I. *Analyse et interprétation du texte / K. I. Kirilenko, S. G. Saenko, N. M. Shevtsova, S. O. Shmeleva.* – Kyiv : Видавничий центр КДЛУ, 2000. 347 с.
13. Kudinova O. *Discourse Research in Modern European Philological Sciences // Journal of Danubian Studies and Research. Galati: Danubius University Press, 2018. Vol. 8, No 2. C. 214–223.*
14. Lehmann A., Martin-Berthet F. *Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie. Liège : NATHAN, 2002.*
15. Petiot G. *Grammaire et linguistique.* – P. : Armand Colin, 2000. 176 p.
16. Smouchtchynska I. *À propos de la nouvelle théorie des figures stylistiques: problèmes principaux / I. Smouchtchynska // Стиль і переклад. 2014. Вип. 1. С.105–123. Режим доступу : http://nbuv.gov.ua/UJRN/stt_2014_1_9.*
17. Voiliouk N.A. *Phonétique théorique du français contemporain (cours magistral).* Lviv, 1979. 108p.
18. Князева Е.Г. *Обучение реферированию как речемыслительной деятельности / Л.Л. Нелюбин, Е.Г. Князева // Переводоведческая лингводидактика учеб.-метод. пособие. – 3-е изд., перераб. и доп. – М. : Флинта-Наука, 2009.*
19. Ковальчук Т.И. *Лингвистические характеристики реферативного жанра и обучающий потенциал реферирования / Т.И. Ковальчук. – К. : Наукова думка, 1980. – 27 с.*
20. Леонов В.П. *Реферирование и аннотирование научно-технической литературы / В.П. Леонов. – Новосибирск : Наука, 1986. – 176 с.*
21. Маркушевская Л.П. *Аннотирование и реферирование : методические рекомендации для самостоятельной работы студентов / Л.П. Маркушевская, Ю.А. Цапаева. – СПб. : СПб ГУ ИТМО, 2008. – 51 с.*
22. *Реферирование и аннотирование специальных текстов на иностранном языке : учебно-методическое пособие / сост. : Т.Р. Шаповалова, Г.В. Титяева. – Южно-Сахалинск: Изд-во СахГУ, 2012. – 122 с.*
23. Азимов Э. Л., Щукин А. И. *Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков).* — СПб.: Златоуст, 1999.